

Grusswort des Stellvertretenden Generalkonsuls Roland Brun

Liebe Leserin,
Lieber Leser,

Der Sommer ist da! Und das bedeutet für uns Schweizer ja auch immer eine schöne Bundesfeier am 1. August. Wo feiern Sie dieses Jahr unseren Nationalfeiertag?

Unsere Kollegen der Botschaft in Ankara feierten zusammen mit unseren türkischen Freunden, Behörden und Partner bereits am 5. Juli in Ankara im Garten der Residenz, bevor viele Leute in die wohlverdienten Sommerferien abreisen. Die Schweizerklubs in Istanbul und Izmir warten in den nächsten Tagen mit traditionellen Feiern auf. Infos dazu finden Sie in diesem Newsletter. Wo immer Sie auch teilnehmen oder den Tag verbringen werden, wünsche ich Ihnen viel Spass und ein gemütliches Beisammensein. Ich hoffe, Sie kommen auch dazu zusammen mit Ihrer Familie und Freunden, die eine oder andere Schweizer Spezialität und etwas Schweizer Heimatgefühle zu geniessen.



Apropos Heimatgefühle: solche bieten wir auch Ende September an unseren Swiss Days in Istanbul an. Der dreitägige Anlass vom Freitag, 23. September bis Sonntag, 25. September findet unter dem Motto «Designing a Green Future» statt. Er dient dazu, unseren türkischen Freunden die Schweiz näher zu bringen und auf das Thema der so wichtigen Nachhaltigkeit aufmerksam zu machen. Im Kultur- und Eventort Bomontiada in Mitten der Metropole entsteht während der drei Tage ein kleines Schweizerdorf mit Aktivitäten für Jung und Alt. Kommen Sie doch auch bei uns vorbei und geniessen Sie zum Beispiel ein echtes Schweizer Raclette. Oder probieren Sie eine der verschiedenen Schweizergerichte, die in den Restaurants des Eventortes während einer Woche angeboten werden. Das bunte und vielseitige Angebot des Festivals enthält bestimmt etwas, das auch Ihr Interesse weckt. Bringen Sie Ihre Freunde mit und geniessen Sie ein paar unbeschwerte Stunden. Weitere Infos dazu folgen schon bald.

Um nichts zu verpassen folgen Sie uns am besten auf dem gemeinsamen Internet Account der Botschaft in Ankara und des Generalkonsulats in Istanbul. Dort publizieren wir immer die neusten Informationen zu kommenden Ereignissen:



[@swissinturkey](https://www.instagram.com/swissinturkey)

Also, wir sehen uns an den Swiss Days in BomontiAda Istanbul vom 23. – 25. September!

Bis dahin wünsche ich Ihnen einen erholsamen und schönen Sommer. Bleiben Sie gesund und passen Sie auf sich auf.

Herzliche Grüsse und viel Spass beim Lesen wünscht Ihnen

Roland Brun
St.V. Generalkonsul Istanbul

Nationalfeiertag – Schweizerkolonie

Am 1. August feiert die Schweiz Ihren Nationalfeiertag. Nach der Wiederentdeckung des Bundesbriefs einigte man sich auf den 1. August 1291 als Gründungstag, gefeiert wird er jedoch erst seit 1891. Wussten Sie, dass die Festlegung der Bundesfeier auf den 1. August mehrfach kritisiert wurde? So finden manche, dass der 12. September 1848 – die Gründung des modernen Bundesstaates – oder der 8. November 1307 – der historische Tag auf den der Rütlichswur zurückgeführt wird – naheliegender gewesen wären. Es scheint jedoch, dass sich die Schweizer Bevölkerung mit dem gewählten Tag besser identifizieren konnte.

Auch in Türkiye wird der Anlass gefeiert. Untenstehend finden Sie die Events der Schweizer Clubs und der Botschaft in Ankara

Schweizer Club Istanbul

Dieses Jahr kann der 1. August endlich wieder im normalen Rahmen und ohne Restriktionen gefeiert werden. Der Schweizer Club Istanbul trifft sich am Samstagnachmittag zu einem Picknick mit Wurst vom Grill, Salaten und Getränken in Tarabya. Begleitet von einer Ansprache von Bundespräsident Ignazio Cassis an die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer. Weitere Anlässe sind für den September und Oktober geplant, unter anderen auch eine Bootsfahrt auf dem Bosphorus und eine Wanderung in Polonezköy.

Zögern Sie nicht, den Schweizer Club bei Fragen und Anregungen zu kontaktieren: info@swissclub-istanbul.com

Der Schweizer Club Istanbul hofft Sie zahlreich auf ihren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen und wünscht allen eine sonnige Sommerzeit.

Schweizer Club Izmir

Nach zwei Jahren Pause findet auch in Izmir wieder eine 1. August Feier für die Schweizerinnen und Schweizer in der Region statt. Am Samstag, 30. Juli ab 17 Uhr in Ilıca-Çeşme. Helen und Bernhard Freiermuth freuen sich auf einen gemütlichen Abend mit vielen Gästen!

Schweizerische Botschaft in Ankara

Bereits am 5. Juli 2022 durften wir dieses Jahr den Nationalfeiertag in Ankara feiern. Mehr als 450 Gäste, die sich aus den türkischen Freunden, Behörden und Partnern der Botschaft zusammensetzten, erfreuten sich nach zweijähriger pandemiebedingter Pause über die Wiederaufnahme der Feierlichkeiten zum 1. August. Nach einem bisher regenreichen Frühsommer spielte das Wetter wieder mit und so konnten die Feierlichkeiten bei angenehm sommerlichen Temperaturen und Sonnenschein im Garten der Residenz der Schweizer Botschaft stattfinden. Nachdem die Gäste eingetroffen waren, erklangen die Nationalhymnen der Schweiz und der Türkiye, vorgetragen von einer Bläserformation des Türkischen Nationalorchesters.



Botschafter Jean-Daniel Ruch begrüßte anschliessend in einer kurzen Rede die Gäste und betonte zahlreiche Verbindungen zwischen der Schweiz und Türkiye. Dabei legte er einen

Fokus auf die wirtschaftlichen und kulturellen Beziehungen zwischen beiden Ländern, die schon lange vor den diplomatischen Beziehungen Bestand hatten. Insbesondere betonte er die wichtige Rolle des Schweizer Unternehmertums, und dankte auch den Schweizer Firmen, welche den Anlass durch ihre Sponsoring Beiträge ermöglicht hatten.

Den Schlusspunkt der formellen Feierlichkeiten bildete die Rede des Deputy Minister of Foreign Affairs, Yavuz Selim Kiran. Er richtete die Glückwünsche Türkiye's an die Schweiz aus und erinnerte an den Vertrag von Lausanne, der nächstes Jahr sein 100-jähriges Jubiläum feiern wird und integral für das Bestehen und die heutigen Grenzen der Republik Türkiye ist. Auch er betonte die guten und wichtigen Beziehungen zwischen der Schweiz und Türkiye.

Nach den formellen Feierlichkeiten konnten die Gäste die seltene Chance nutzen, eine Portion Raclette zu geniessen sowie den Abend bei heiterer Tanzmusik ausklingen zu lassen.

98. Auslandschweizer-Kongress 2022 in Lugano

Am Wochenende vom 19. bis 21. August findet der 98. Auslandschweizer-Kongress in Lugano statt. Jährlich im August organisiert die [Auslandschweizer-Organisation](#) einen Kongress für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer. Die thematischen Schwerpunkte sind bewusst so ausgewählt, dass sie den Interessen und Erwartungen der fünften Schweiz entsprechen.

Jedes Jahr wird eine andere Region der Schweiz als Veranstaltungsort berücksichtigt. Dank eines umfangreichen Rahmenprogramms mit Führungen und Ausflügen quer durch die Gastregion, wird die Teilnahme am Kongress zu einem einmaligen Erlebnis.

Globalisierung, Migration, Digitalisierung, Pandemien und weitere: Wie reagiert das demokratische System der Schweiz auf die aktuellen Herausforderungen? Was ist sein Reformbedarf? Wie können wir die Achtung der einzigartigen demokratischen Grundlagen der Schweiz sicherstellen und gleichzeitig zunehmend supranationalen politischen, wirtschaftlichen und finanziellen Kräften ausgesetzt sein?

Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Wissenschaft werden versuchen, auf diese und viele andere Fragen Antworten zu geben.

Das Anmeldeformular sowie weitere Infos finden Sie [hier](#).

Wirtschaft, Politik und Handel

Gemeinsame Wirtschaftskommission Schweiz-Türkiye

Am 21. Juni fand die 10. Sitzung der Gemeinsamen Wirtschaftskommission Schweiz-Türkiye statt. Auf Schweizer Seite wurde das Treffen von Botschafter Erwin Bollinger, Leiter der Bilateralen Wirtschaftsbeziehungen SECO, geleitet. Herr Hüsni Dilemre, Generaldirektor für internationale Verträge und EU-Angelegenheiten in Türkiye's Handelsministerium, war Co-Vorsitzender. Beide Vorsitzenden unterstrichen die Bedeutung der bestehenden bilateralen Wirtschaftsbeziehungen und das Potenzial für einen weiteren



Ausbau. Sie drückten die Bereitschaft beider Parteien aus, die Rahmenbedingungen für den kommerziellen Austausch weiter zu verbessern. Die Schweizerische Exportrisikoversicherung (SERV) und ihre türkische Partnerorganisation TurkEximbank unterzeichneten im Anschluss an das Treffen ein MoU. Das MoU zielt darauf ab, die Zusammenarbeit zwischen schweizerischen und türkischen Unternehmen zu erleichtern, die in Infrastrukturprojekten in Türkiye und in Drittländern tätig sind.

Interview Anadolu Ajans



Generalkonsul Julien Thöni wurde in der ersten Juli Woche von Anadolu Ajans, der staatlichen Nachrichtenagentur in Türkiye, interviewt. Im Interview argumentierte Generalkonsul Thöni, dass die Handelsbeziehungen zwischen Türkiye und der Schweiz ein grosses Potenzial aufweisen. Es braucht mehr Sichtbarkeit von beiden Ländern, mehr Delegationen, die reisen und sich mit dem Ziel treffen, die Zusammenarbeit auszubauen. Der Generalkonsul

machte jedoch auch darauf aufmerksam, dass es einen Spielraum zur Verbesserung der Handelsbeziehungen zwischen Türkiye und der Schweiz gebe: «Türkiye verfügt über qualifizierte und junge Arbeitskräfte. Die Unterstützung der türkischen Regierung für neue Technologien (z.B. Solar- und Windenergie, Elektrofahrzeuge und Drohnen, künstliche Intelligenz und digitale Transformation) schafft auch Chancen für Schweizer Investitionen.»

Das vollständige Interview auf Türkisch finden sie [hier](#).

Stadtpräsident von Lausanne zu Besuch in Istanbul

Am 4. und 5. April besuchte der Stadtpräsident von Lausanne, Herr Grégoire Junod, Istanbul, wo er von den Bürgermeistern von Istanbul und Şişli, Herrn Ekrem İmamoğlu und Herrn Muammer Keskin, empfangen wurde. Mit den beiden Bürgermeistern und dem Schweizer Generalkonsul Julien Thöni sprach Junod über das 100-jährige Bestehen des Lausanne Vertrags, die Zusammenarbeit zwischen ihren Städten und die verschiedenen Herausforderungen, denen sie sich stellen müssen (Klimawandel, Integration benachteiligter Einwohner, «Zusammenleben»). In Istanbul besuchte Herr Junod zahlreiche Projekte, mitunter das Atatürk-Haus und die Lebensmittelbank, die den Anwohnerinnen und Anwohnern von Istanbul in ihrem täglichen Leben unterstützen. Nach Istanbul reiste Junod am 6. April nach Ankara.



Panel Diskussion: «The Potential Effects of the EU Green Deal on the Turkish Economy and the Business World» im Rahmen eines 3 Country Business Lunches



Nach zweijähriger Pause wurde die erste physische Veranstaltung des „3-Country Business Meeting“ am 12. Mai im Swissôtel The Bosphorus Istanbul in Zusammenarbeit mit den Botschaften der Schweiz, Österreichs und Deutschlands und der Schweizer Handelskammer erfolgreich durchgeführt. „The Potential Effects of the EU Green Deal on the Turkish Economy and the Business World“ war der Titel der Podiumsdiskussion, die von Frau Ariane Tinner, Botschaftsrätin, von der Schweizer Botschaft moderiert wurde. Assoz. Prof. Ahmet Atıl Asici (Technische Universität Istanbul), Dr. Kubilay Kavak (Escarus) und Herr Baran Bilgili (GF Hakan Plastik) waren die Diskussionsteilnehmer, die ihre wertvollen Ansichten und Erfahrungen mit dem Publikum teilten. Der Anlass war sehr gut besucht und es entwickelte sich eine rege Diskussion über die Implementierung EU Green Deals in Türkiye.

Kultur und Kunst

Swiss Days 2022

Das Schweizerische Generalkonsulat in Istanbul wird zusammen mit dem Swiss Business Hub Türkiye und der Schweizerischen Handelskammer in Türkiye vom 23. bis 25. September 2022 die Swiss Days in Istanbul im Bomonti Kulturgelände im Zentrum der Metropole organisieren. Die erste Ausgabe im Jahr 2019 mit über 15'000 Besuchern in drei Tagen war ein grosser Erfolg. Auf dem Bomontiareal werden sich diverse Schweizer Unternehmen in Türkiye vorstellen und es gibt attraktive kulturelle und kulinarische Aktivitäten für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Das Areal ist öffentlich zugänglich und daneben wird ein Wirtschaftsforum, Workshops, Career Day für Studenten und zwei Kunstaustellungen organisiert. Da die Schweiz insbesondere in den Bereichen Technologie, Innovation und Nachhaltigkeit eine Vorreiterrolle einnimmt, ist das Thema «Designing a Green Future». Das Ziel ist es, der Schweiz in Türkiye eine grössere Sichtbarkeit zu verschaffen und weiterhin Brücken in diesen Themenfeldern zu bauen.



Auch dieses Jahr sind wieder diverse Aktivitäten geplant. Schauen Sie vorbei auf dem Bomontiareal und geniessen Sie mit uns leckeren Schweizer Raclette Käse, versuchen Ihr Glück bei der Tombola oder entdecken das vielschichtige Angebot, dass die Schweiz auch hier in Türkiye zu bieten hat. Unsere kleinen Gäste dürfen Ihrer Kreativität freien Lauf lassen beim Bemalen unserer Schweizer Kuh Happy Lilly. Auch die musikalische Seite kommt nicht zu kurz mit live Performances von BConnected und Naomi Lareine!

Ebenfalls bieten wir am Samstag, 24. September Career Days für junge angehende Berufstätige an. Informieren Sie sich über verschiedene Berufswege, die Sie einschlagen können direkt mit den HR Verantwortlichen der weltweit erfolgreichsten Firmen! Im Anschluss können Sie den Abend auf dem schönen Bomonti Kulturgelände bei Live Musik ausklingen lassen.

Wir freuen uns, Sie an den Swiss Days zahlreich begrüssen zu dürfen und gemeinsam über die Schweiz zu lernen und sie zu feiern!

Zürich im Film

Mit dem Frühling begannen im Museum Gazhane wieder die Filmvorführungen im Rahmen der Reihe Cinema and Urban Memory Screening Series. Während des Monats Mai fanden die Vorführungen «Zürich im Film» mit einer Auswahl von drei Filmen statt, die Landschaften aus Zürich zeigen: Die Schweizermachen (Rolf Lyssy, 1978), Platzspitzbaby (Pierre Monnard, 2020) und Happy News Year (Christoph Schaub, 2008). Die Filme wurden in der Originalsprache mit türkischen Untertiteln gezeigt.

Die Filmvorführung wurde von Dr. Cihat Arınç kuratiert und vom Schweizerischen Generalkonsulat in Istanbul, der Kulturabteilung der Stadt Istanbul und der IMM-Tochtergesellschaft Kültür AŞ mitorganisiert.



Flying Broom Filmfestival

Auch dieses Jahr im Juni hat die Schweizer Botschaft das [Flying Broom International Women's Film Festival](#) in Ankara unterstützt. Das Festival wurde bereits 1998 gegründet und hat zum Ziel, die Frauenbewegung und die Kommunikation zur Gleichberechtigung der Geschlechter in Türkiye zu unterstützen. Dieses Jahr hat die Schweiz den Film «Taming the Garden» von Salomé Jashi beigesteuert.



Zürich Ballett in Istanbul



Zum 50-jährigen Jubiläum der Istanbuler Stiftung für Kultur und Kunst (IKSV) wurde «Anna Karenina» vom Zürcher Ballett in Istanbul vorgeführt. Ein 83-köpfiges Team mit 45 Tänzerinnen und Tänzern und einer Opernsängerin kam für die Show, die zwei Tage lang im Zorlu PSM aufgeführt wurde, nach Türkiye. Die Crew aus der Schweiz wurde durch zwei Kindertänzer und acht Nebendarstellerinnen und -darstellern aus Türkiye ergänzt.

Christian Spuck hat das Werk vom gleichnamigen Roman des bekannten russischen Schriftstellers Lev Tolstoi adaptiert. Sergej Rachmaninov, Witold Lutoslawski, Sulkhan Tsintsadze und Josef Bardanashvili haben den Soundtrack geschrieben.

Die Show fand unter der besonderen Unterstützung von Palo Alto Networks, dem weltweit führenden Cybersicherheitsunternehmen, in Zusammenarbeit mit IKSV und Zorlu PSM statt. Türk Havayollari, Türkiyes nationale Fluggesellschaft, beteiligte sich ebenfalls als Airline-Partner an der Veranstaltung.

Die Show, die das Publikum mit ihren extravaganten Kostümen, dem zeitgenössischen Bühnenbild und der hauptsächlich auf neoklassischem Tanz basierenden Choreografie beeindruckte, fand vor vollem Haus statt.

Konsularische Themen und Dienstleistungen

Travel Admin: Worum geht es?

Schweizer Reisende können dem EDA ihre Reisedaten melden, damit sie im Krisenfall kontaktiert werden können. Die Registrierung der Auslandsreisen erfolgt:

- durch die Travel Admin App auf einem Smartphone / Tablet oder
- durch die [Internet Seite](#)

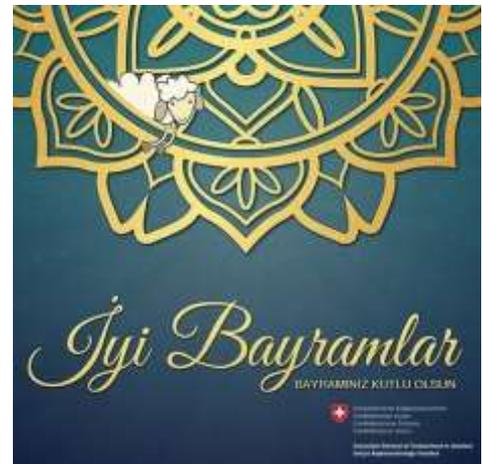
Travel Admin wird durch die Helpline EDA betrieben und steht allen Reisenden zur Verfügung, um die Daten ihrer Touristen-, Geschäfts- und Besuchsreisen ins Ausland zu erfassen. Diese Angaben dienen dazu, unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger in Krisensituationen besser lokalisieren und kontaktieren zu können. Alle Daten werden vertraulich behandelt und nur zum dafür vorgesehenen Zweck benutzt. 90 Tage nach der Rückkehr werden die Reisedaten automatisch gelöscht

Festtage

Es zelebriert nicht nur die Schweiz den Nationalfeiertag, auch die muslimische Gemeinschaft feierte im Juli wichtige religiöse Feiertage!

Der Kurban Bayramı oder auf Deutsch das Opferfest ist das höchste islamische Fest. Es wird zum Höhepunkt des Haddsch gefeiert (der Wallfahrt nach Mekka), beginnt jährlich am Zehnten des islamischen Monats Dhū l-Hiddscha und dauert vier Tage. Dhū l-Hiddscha ist der zwölfte und letzte Monat im Jahrkreislauf des islamischen Kalenders.

Dieses Jahr wurde der Bayram vom 9. Bis zum 12. Juli gefeiert. Herkese iyi Bayramlar!



Notfälle - wichtige Kontakte - Hilfe

Wir empfehlen Ihnen, die folgende Seite für einen Notfall auszudrucken. Konsultieren Sie auch die angegebenen Internetlinks und halten Sie die für Sie relevanten Informationen griffbereit.

Helpline EDA

Sind Sie in Not, so dass Sie die Hilfe des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten EDA benötigen? Sie können jederzeit (24/7) die [Helpline des EDA](#) erreichen:

Telefon: **0041 800 24 7 365**
 0041 58 465 33 33
Email: **helpline@eda.admin.ch**

Travel Admin App

Schweizer Reisende können dem EDA ihre Reisedaten melden, damit sie im Krisenfall kontaktiert werden können. Die App finden Sie im [Google Play](#) oder [App Store](#).

Reisehinweise EDA

Die Reisehinweise des EDA bieten Informationen zur Sicherheitslage in sämtlichen Ländern. Informieren Sie sich vor einer Reise über die Situation im Reiseland. Über Vorbereitung und Durchführung einer Reise entscheidet jede Person aber immer in Eigenverantwortung.

Türkische Notfallnummern

Polizei	155	Verkehrspolizei	154
Ambulanz	112	Feuerwehr	110
Erdgasschäden	187	Vergiftungen	114
Waldbrand	177	AFAD	122*

**Wichtig: Wir empfehlen Ihnen, sich an Ihrem Wohnort zum Beispiel bei Ihrer Gebäudeverwaltung oder beim Gouverneursamt über die Einrichtungen der AFAD für den Krisenfall (z.B. Erdbeben) in Ihrem Quartier zu informieren.*

Herausgeber

Schweizerische Botschaft
 Atatürk Bulvari 247, P.K. 25
 06680 Kavaklıdere, Ankara

+90 312 457 31 00

ankara@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/ankara

 [Like us on Facebook](#)

 [Follow us on Instagram](#)

Schweizerisches Generalkonsulat
 Esentepe Mah. Büyükdere Cad.173
 1.Levent Plaza A Blok Kat:3, P.K.90
 34394 Levent - Sisli - Istanbul

+90 212 283 12 82

istanbul@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/istanbul

 [Like us on Facebook!](#)

 [Follow us on Instagram](#)

Swiss Business Hub Türkiye
 Istanbul

+90 212 283 12 82

istanbul-sbhturkiye@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/istanbul

 [Follow us on LinkedIn](#)

 [Follow us on Instagram](#)